



可利得建材公司

家居建材總匯

高品質! 價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

專業安裝 免費上門設計估價



各種不銹鋼盆 陶瓷盆



實木廚櫃



花崗岩 石英石 大理石 玉石



實木地板

有大量不同款式的現貨:

- 石英石 · 花崗岩石 · 大理石 · 實木櫥櫃 · 浴室櫃 · 實木硬地板 · 防水地板 · 複合地板 · 玻璃馬賽克 · 各種地磚 · 不銹鋼盆 · 石盆 · 陶瓷盆 · 玻璃盆 · 各種水龍頭

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話: 503-372-9511 / 503-550-7618

魚樂軒



EXCELLENT CUISINE

Open Hour 7 Days a Week 9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu 掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101, Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

503-946-8830

特價菜式 (只限外賣)

\$12.99



乳鴿

乳豬

鹹豬手

- 乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 · 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 · 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 · 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

OUR WEEKLY DEALS ONLY TIGARD STORE.

H MART SALE 2024

Feb 16 - Feb 22

<p>新鮮 牛仔骨塊 FRESH BEEF SHORT RIB CHUNK LIMIT 3 9.98 lb</p> <p>去骨 牛腿肉 BEEF BONELESS HINDSHANK 5.98 lb</p> <p>切薄片 牛腩 BEEF BRISKET THIN SLICED 10.98 lb</p> <p>火鍋 五花肉 PORK BELLY FOR HOTPOT 9.98 lb</p> <p>切片 五花肉 PORK BELLY SLICED 5.98 lb</p> <p>帶皮 五花肉 PORK BELLY SKIN ON CHUNK 5.98 lb</p> <p>小春雞 PREMIUM CORNISH HENS 2.98 lb</p> <p>煲湯 牛排骨 BEEF BACKRIB FOR SOUP 3.98 lb</p> <p>鮫魚卷 COLD SEAFOOD SOUP 15.87 OZ 15.98 pk</p> <p>安康魚 MONK FISH 3.98 lb</p>	<p>山東拉麵 IMPERIAL TASTE SHANDONG NOODLE 3 KINDS / 4 LB 4.28 ea</p> <p>龍口粉絲 DOUBLE PACIFIC LUNGKUW VERMICELLI 17.6 OZ 2.98 ea</p> <p>米粉 GLOBAL ELEPHANT BUN TUOI VERMICELLI 14.1 OZ 1.78 ea</p> <p>八角 HUNSTY STAR ANISE 3.52 OZ 3.28 ea</p> <p>草菇老抽 MUSHROOM DARK SOY SAUCE 16.9 OZ 2.28 ea</p> <p>利是糖 GARDEN LUCKY CANDY 12.3 OZ 2.98 ea</p>	<p>泰式 春卷皮 SINGERE ORIENT PAD THAI 5 LB 5.78 ea</p> <p>小籠包 WEI CHUAN MINI BUN 4 KINDS / 20 OZ 4.98 ea</p> <p>椰奶 Chef's Choice COCONUT MILK 13.5 OZ 1.78 ea</p> <p>米酒 IMPERIAL TASTE COOKING MICHU 3 L 6.48 ea</p> <p>米餅 BIN BIN RICE CRACKER 4 KINDS / 4.7 OZ, 5.3 OZ 1.78 ea</p>	<p>杯麵 PRINCE KITSU YELLOW KITTY NOODLE 2 KINDS 6 PK / 65G 10.98 box</p> <p>火鍋底料 CHINA WUJIANG HOTPOT SOUP BASE 500 G 4.28 ea</p> <p>海鮮醬 LEEK HOISIN SAUCE 36 OZ 4.28 ea</p> <p>蠔油 LEEK PREMIUM OYSTER SAUCE 18 OZ 5.48 ea</p> <p>可口奶滋 BUTTER COCONUT COOKIE 5.29 OZ 1.28 ea</p> <p>椰奶 CHIAO KUO COCONUT MILK DRINK 8.8 OZ 0.98 ea</p>	<p>蜜橘 HONEY TANGERINE FRI SAT SUN MON 1.48 lb</p> <p>綠奇異果 GREEN KIWI 2LB FRI SAT SUN MON 5.98 pk</p> <p>橙子 NAVEL ORANGE FRI SAT SUN MON 0.98 lb</p> <p>薑 GINGER FRI SAT SUN MON 1.48 lb</p> <p>蘋果 ROCKIT APPLE 3LB FRI SAT SUN MON 7.98 pk</p> <p>番茄 ROMA TOMATO FRI SAT SUN MON 0.98 lb</p> <p>西蘭花 BROCCOLI FRI SAT SUN MON 1.28 lb</p> <p>番薯 SWEET POTATO FRI SAT SUN MON 1.48 lb</p> <p>南瓜 KABOCHA FRI SAT SUN MON 0.98 lb</p> <p>綠椰菜 GREEN CABBAGE FRI SAT SUN MON 0.78 lb</p>
--	---	--	---	--

Open 365 days

PORTLAND INTERNATIONAL SUPERMARKET

TIGARD STORE

Tel 503-620-6120 13600 SW Pacific Hwy, Tigard OR SUN-THU: 9AM - 9:30PM FRI-SAT: 9AM-10PM

Integrated Point Service! WA-OR

Limited quantity. Stocked could be sold out very soon. Electrical, Box, and Sales stocks are exclude from the purchased item(or from the deal). This service has a quantity limit on the box stock that one box stock per a household. Hurry up and Don't miss this great deal. Items may not be exactly as shown.

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

1月份CPI年增率高於預期 提前降息希望渺茫

(綜合通報)美國1月消費者物價年增率為3.1%，略高於市場預期，顯示通貨膨脹的趨勢相對穩定，暗示通膨放緩的路途並不平坦，導致投資者對聯準會早日降息的期望可能落空。

勞工部公佈的數據顯示，美國1月消費者物價指數(CPI)年增率為3.1%，低於去年12月的3.4%，但未能跌破市場預期的3%關口，也未降至自2021年3月以來的最低水準2.9%。

對投資人而言，最新的通膨數據並不理想。美國股市開盤走低，道瓊工業指數一開始下跌超過300點，標普500指數和那斯達克指數跌幅分別為1.3%和2%。幾週前，投資人普遍預期聯準會將在3月開始降息，但現在認為6月是最有可能的降息時間點。

根據勞工部的數據，包括房租在內的住房成本環比上漲了0.6%，佔單月整體物價上漲的2/3，在能源價格下降



的背景繼續推動物價上漲。

與去年同期相比，1月的房租上漲了6.1%，在汽車保險、醫療等費用上漲的同時擠壓了消費者的錢包。民間數據顯示，美國多地的房租已經由漲轉跌，經濟學家也預期租賃市場的降溫將逐漸反映在官方數據上，但這一過程比預期的要長。

官員確認通膨趨緩的進展，顯示下一步將是降息，前提是通膨持續朝向2%目標前進。聯準會主席鮑威爾在1月底利率不動後表示，官員希望看到更多好的數據。

50大城房產稅排行：舊金山居首 底特律跌幅最大

(綜合通報)根據美國人口普查局(US Census Bureau)的統計數據，2022年全美人口最多的50個城市中，房產稅中位數最高的前五名依序為：舊金山、聖荷西、奧克蘭、奧斯汀和西雅圖。舊金山的房產稅中位數從2010年的4,749美元上漲至2022年的9,010美元，位居全國之首。而底特律的房產稅中位數從1,479美元下降至1,301美元，跌幅為12%。

聖荷西的房產稅中位數從2010年的4,531美元上漲至2022年的8,759美元，價格排名50個城市中第二高，12年漲幅達93.3%。奧克蘭的房產稅中位數從3,899美元增加到7,954美元，排名第三，12年漲幅為104%。奧斯汀的房產稅中位數從4,101美元增加到7,851美元，排名第四，漲幅為84.9%。西雅圖的房產稅中位數從3,610美元增加到6,837美元，排名第五，漲幅達89.4%。

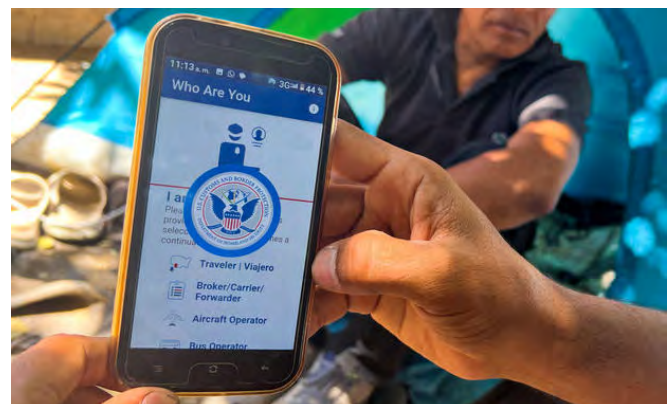
底特律房產稅中位數從1,479元降到1,301元，價格在50城市中位居最後一名，跌幅12%，排在第49名的亞利桑納州梅薩(Mesa)，房產稅中位數從1,097元增加到1,588元，漲幅42%。第48名科羅拉多州科羅拉多泉(Co-

orado Springs)房產稅中位數從1,060元增加到1,625元，漲幅53.5%。第47名亞利桑納州桑納(Sucson)房產稅中位數從1,426元增加到1,641元，漲幅15.1%。第46名亞利桑納州鳳凰城房產稅中位數從1,460元增加到1,738元，漲幅19%。

由於一些地方政府設定了較低的房產稅稅率，儘管房屋價格高昂，但房產稅負擔相對輕。波士頓和華盛頓特區就是其中的例子，這兩個城市的房產稅中位數約比西雅圖便宜2,500美元。



6400萬人次使用CBP One 應用程式請求進入美國



(本報綜述)自2023年1月，拜登政府推出「海關及邊境保護局CBP One」手機應用程式以來，已累計有超過6,400萬次提交了入境請求。這是海關及邊境保護局推出的一款智慧手機應用程式，旨在成為美國南部邊境地區美國庇護系統的主要入口，為移民提供了一種合法和有序的途徑來申請進入美國的預約。

根據內部聯邦政府文件顯示，這項計劃在實施的第一年內，移民利用CBP One應用數千萬次，申請在官方邊境口岸接受美國移民局處理的預約。這個數字揭示了移民們渴望來到美國的高度需求，以及他們為獲得入境機會而屢屢嘗試的絕望。

CBP One應用程式被認為是一種自我申請機制，吸引了成千上萬的移民。拜登政府試圖利用這個系統來鼓勵移民在口岸之間不要非法越境。與非法進入美國的移民

相比，獲得CBP One預約的移民可以在釋放後申請工作許可，並且不必滿足拜登政府制定的更嚴格的避難條件。

根據內部政府文件，截至4年2月8日，沿著南部邊境的口岸已經允許了448,701名透過CBP One預約的移民進入美國，並給予他們出庭出席移民法庭的通知。文件顯示，允許進入美國的人員的主要來源國是委內瑞拉、墨西哥、海地、古巴、宏都拉斯、俄羅斯、薩爾瓦多、哥倫比亞、智利和瓜地馬拉。據悉，CBP One流程提供英語、西班牙語、海地克里奧爾語、葡萄牙語和俄語，對於任何身處墨西哥中部或北部的國家的移民都是開放的。美國政府每天早晨分發1450個新的CBP One預約。其中大部分是隨機分配的，而30%則提供給了在墨西哥等待時間最長的移民。那些未能獲得預約的人必須在第二天再次嘗試。

但是，該系統的實際效果因國籍而異。古巴人和海地人的非法越境數量保持在較低水平，而來自中美洲和委內瑞拉的移民則繼續繞過CBP One系統，非法進入美國。這現象的背後，是由於政府缺乏足夠的拘留設施和避難官員，導致過去幾個月釋放了大多數非法越境的移民，而不是根據更嚴格的避難標準對他們進行篩選。

儘管拜登政府推出了一系列措施，試圖控制移民潮，但實際效果並不盡如人意。移民越境的數量曾在2023年6月創下兩年來的最低點，但隨後在12月達到歷史新高。這表明，美國仍然面臨嚴峻的移民挑戰，需要更全面和有效的政策來解決。

專家預測：2024年或掀訂婚潮

(本報綜述)隨著情人節的到來，專家預測，2024年全美將掀起訂婚潮，各界對婚姻趨勢進行了解讀。

根據專家的觀察，珠寶業巨頭Signet預計，今年全美將有創紀錄的250萬對情侶訂婚，這一數字較過去年份有顯著增長。而這一訂婚潮的崛起被歸因於COVID-19大流行後的社交恢復。隨著疫情限制解除，社交活動重新開始，約會場景再次活躍，關係也隨之蓬勃發展。專家指出，考慮到普通美國情侶約需要三年才能訂婚，眾多情侶已準備好邁出婚姻這一步。

婚禮專家Sarah Schreiber解釋了社交媒體在求婚活動中的作用，將求婚變成了盛大、公開的場面，使得訂婚變得非常浮誇和重要。

婚禮相關企業也感受到了訂婚潮帶來的影響。一家婚慶公司的店主Erin Wolf報告稱，一月份的業務增長了30%，他們不得不忙碌地應對一波波的預約。

隨著時間的推移，專家建議情侶們應該及時行動，靈活地安排婚禮，因為未來幾個月的婚禮場地將會更加搶手。

在2024年，愛情、浪漫和承諾將在更多的情侶之間綻放，婚禮產業也將迎來一波繁忙的高峰。



重獎5萬美元 征集瀕危灰狼死亡線索

(本報綜述)近日，聯邦機構提供了5萬美元的獎金，以換取有關俄勒岡南部同一狼群中三只瀕危灰狼(gray wolf)死亡的有關線索和信息。

美國魚類和野生動物管理局在一份聲明中表示，12月29日，兩只灰狼的項圈於發出了死亡信號。俄勒岡州野生動物官員做出反應，發現了三隻死去的狼，其中兩隻帶著項圈，一隻沒有項圈。帶著項圈的狼是Gearhart Mountain狼群的一隻成年繁殖母狼和一隻亞成年狼。另一隻被殺的狼也是亞成年狼。

根據《瀕危物種法》，灰狼受到聯邦法律的保護。傷害或殺害灰狼屬於違法行為。灰狼在俄勒岡西部三分之二地區被列為瀕危物種。這三隻狼是在南俄勒岡克拉馬斯縣(Klamath)的Bly以東被殺死的，距離波特蘭東南約310英里。

與此同時，亞利桑那州也遭遇到了野生動物非法殺害的問題，一隻成年沙漠大角羊在吉拉本德附近被射殺並丟棄。州野生動物部門與當地的狩獵和保護組織合作，提供了總計6500美元的獎金，希望能將負責人緝捕並起訴。

野生動物官員呼籲任何有信息的人致電免費熱線1-800-352-0700舉報，擊野生動物非法狩獵行為。



RIVERVIEW CEMETERY FUNERAL HOME

紀念墓園

福澤延綿之地

位處優越，飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊，會細心地講解所需服務，設有中西式傳統土葬，全套殯儀服務，並有多種花園，陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219
Tel: (503) 246-6488

Dignity MEMORIAL

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

張思思 Sisi Zhang

誠心講解 誠懇服務

辦公室: 971-407-3244
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安裝
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

Dignity MEMORIAL

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

Sunny Sam 岑麗娟

手機: 503.701.4745

超過二十八年的經驗 真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安裝
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery
6801 SW Sunset Hwy Portland, OR 97225 503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home
4801 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229 503-292-6611

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

最新泰晤士世界大學排名公佈

(綜合報道)根據《泰晤士高等教育》近期發佈的報告，2023年世界大學聲譽排名顯示，前十名的大學依序為美國的哈佛大學、麻省理工學院和史丹佛大學，英國的牛津大學和劍橋大學，美國的加州大學柏克萊分校和普林斯頓大學，中國的清華大學，美國的耶魯大學以及日本的東京大學。

其中，哈佛大學連續第13年蟬聯榜首，而麻省理工學院則連續第8年穩居第二。台灣大學是唯一進入前200名的來自台灣的大學，排名在第126至第150名區間。

至於香港，有五間大學上榜，不過當中有三間排名下跌，其中港大三年排名一直跌，由2021年的48名，跌至2022年的51至60名，再下滑至最新公佈的61至70名；理

工大學及城市大學的最新排名，也分別由2022年的126至150名、以及151至175名，一同下跌至176至200名。

《泰晤士高等教育》指出，該排名是透過調查世界各國學術界，特別是資深學者的意見得出的。這項排名調查邀請了來自166個國家和地區的共3萬8796位學者參與，是迄今規模最大的一次。這些學者被邀請評估並提名在他們各自的專業領域中，研究和教學表現最佳的大學，每位學者最多可以提名15所。根據《泰晤士高等教育》的統計，總共超過52萬次提名（如果每位學者都提名了15所大學，提名次數將達到581,940次）。

根據《泰晤士高等教育》提供的數據，進入世界大學聲譽排名前200強的大學數量比較，美國以52所居首，



英國以20所居次。排名第三至第五的依序為中國（15所）、德國（14所）和日本（10所）。此聲譽排名所引用的數據將納入《泰晤士高等教育》的世界大學排名。

以色列已確派團前往開羅 參加巴以停火談判

(綜合報道)根據多家媒體當地時間12日晚間報道，以色列方面已確認將派遣代表團前往埃及首都開羅，參加巴以有關交換被扣押人員的談判。

代表團將由以色列情報組織辛貝特和摩薩德的負責人帶領。報道並未提及代表團前往開羅的具體時間安排。以色列政府暫未就相關報道做出回應。

另根據卡達半島電視台12日報道，以色列總統赫爾佐格和巴勒斯坦總理艾什塔耶將於本週稍後出席慕尼黑安全會議。會議主席克里斯托夫·霍伊斯根表示，這次高峰會每年雲集世界安全和防務精英，將聚焦在以色列加薩戰爭、俄烏衝突以及非洲之角衝突等議題。

以色列軍方13日發佈戰況通報說，以軍12日繼續推進對加薩走廊南部汗尤尼斯地區的軍事行動，在該地區打死30多名巴勒斯坦伊斯蘭抵抗運動（哈馬斯）武裝人



員。當天，以軍在加薩走廊中部地區打死約10名巴武裝人員。另根據以軍本土守備司令部發佈的消息，以色列和加薩交界處部分地區13日再次遭到來自加薩走廊的火箭攻擊。

巴勒斯坦加薩衛生部門13日說，過去一天以軍在加薩走廊的軍事行動造成133人死亡、162人受傷。

加沙居民面臨 饑荒威脅

(綜合報道)聯合國糧農組織(FAO)2月12日指出，隨著以色列與哈馬斯之間的衝突持續，加沙走廊(Gaza)的居民正面臨前所未有的「接近饑荒狀態」。

聯合國糧農組織副總幹事貝克多(Beth Bechdol)在今日發表的訪談中表示：「加沙走廊的嚴重糧食不安全、飢餓和接近饑荒的情況達到了前所未有的程度。」

她強調：「我們每天都看到越來越多的人實際上處於饑荒的邊緣，或者正朝著饑荒的方向前進。」

根據世界糧食計劃署(WFP)的糧食安全階段綜合分類(IPC)，將糧食從安全到饑荒分為五個級別：第一級「安全」（人口中營養嚴重不良低於5%）、第二級「緊張」（人口中營養嚴重不良在5%至10%之間）、第三級「危機」（人口中營養嚴重不良在10%至15%之間）、第四級「緊急」（人口中營養嚴重不良在15%至30%之間）、第五級「饑荒」（人口中營養嚴重不良高於30%）。第三級以上即表明糧食供應出現缺口，急需國際援助。

貝克多指出：「目前加沙走廊全部220萬居民中，約有25%處於饑荒程度。」



荷蘭前總理艾格特與妻子 雙雙安樂死

(綜合報道)2月9日，由荷蘭前首相艾格特(Dries van Agt)創辦的人權組織「權利論壇」(The Rights Forum)宣佈稱，荷蘭前首相艾格特(Dries van Agt)與妻子尤吉尼(Eugenie)「手牽著手」進行安樂死一起於1日離世，兩人享壽93歲。會舉辦私人儀式安葬於荷蘭東部奈美恩市(Nijmegen)。

該非營利組織在聲明中表示：「他與愛妻尤吉尼手牽著手離世，那是他共渡超過70年的支持和靠山，也是他始終繼續稱為『我的女孩』的人。」兩人都已身體虛弱些許時日，艾格特2019年為巴勒斯坦紀念活動演說時腦

溢血後就不曾痊癒。

據報導，此前兩人都病得很重，而且「不能在沒有彼此的情況下離開」。報導指出，這種「伴侶安樂死」(duo euthanasia)在荷蘭仍屬罕見，但有日益增加的趨勢，從2020年開始有紀錄以來，當年共有13對伴侶攜手面對死亡，2021年增為16對，2022年為29對。

現任荷蘭總理呂特(Mark Rutte)高度評價艾格特。他在聲明中說：「憑藉華麗而獨特的語言、明確的信念和引人注目的演講，艾格特在兩極分化和政黨更迭的時代，為荷蘭政治賦予色彩和實質。」荷蘭王室也發表聲明說：「他在動盪時期承擔行政責任，以其鮮明的個性和豐富多彩的風格激勵許多人。」



訃告

先嚴雷公煉芳大人千古，中國廣東省台山縣三多村人氏，生於農曆一九二八年七月二十日，終於二零二四年二月九日，積潤享壽九十五歲。茲擇於二零二四年三月二日（星期六）上午十時三十分設靈於 River View Cemetery Funeral Home (300 South Taylors Ferry Road., Portland, OR) 隨後安葬。哀此訃

聞

未亡人 湯玉珍

四個兒女
九個兒孫
六個曾孫

同泣告

三年級女孩靠收新年紅包錢存70萬元

(綜合報道)農曆中國新年,是華人走親訪友互相來往的好時節。這個節日,也是小朋友最高興的時候,因為可以收到親戚朋友的紅包。近日,杭州女孩小雨幾年來通過收新年紅包攢下來的錢,金額震驚了網友。

原來,每逢過年過節,小雨的爺爺奶奶都會包上一個大紅包,再加上外公外婆和七大姑八大姨的,今年三年級的小雨,已經攢下了67萬元壓歲錢,加上今年過年會收到3萬元左右的壓歲錢,小雨的存款可以突破70萬元!

由於對金錢還沒有太多的概念,小雨這筆錢暫時由從事金融業的媽媽劉女士保管。劉女士把當中60萬元主要購買銀行理財,其餘部分會進行股票投資。

媽媽強調,雖然家庭條件比較好,但在零用錢方面,她管得還是比較嚴格的,孩子若想獲得零用錢,只能通過自己的努力,如考試要達到目標等。因此,雖然有70萬元存款,但小雨日常能支配只有幾百元。

像小雨這樣能拿到這麼多壓歲錢的孩子畢竟是極少數。一年級的小王同學媽媽說,他一般過年拿到的壓歲錢是6000元左右。

值得一提的是,小雨的電話手錶開通了電子支付功能,每花一筆錢,劉女士都能收到帳單。小雨媽媽承諾,待女兒開始工作了,會把這筆巨額利息全數交給對方。



貴州28歲小伙中6.8億彩券破紀錄

(綜合報道)一位28歲的貴州男子在兔年最後一期福利彩票開獎中創下了新紀錄,橫掃了共136注一等獎中的133注,單注獎金超過516萬元,總計至少獲得6.8億元的巨額獎金,真可謂「開年好彩頭」這一壯舉使他成為了雙色球歷史上第40個獲得億元獎的人,同時也刷新了中國彩市及雙色球億元獎的紀錄。

報導指出,這位中獎者今年28歲,平時從事一些小生意。當他在手機上看到中獎消息時,他激動得整晚都無法入睡,等到天亮就立刻開車前往貴陽領取獎金。

段先生表示,一開始他都不敢相信自己的運氣,核對了好幾次才確認中獎。他非常高興,連續幾天都無法入睡,於是直接開車從平壩趕到貴陽領獎。他分享了自已選號的方法,表示會根據走勢和自己的幸運號進行組合,然後連續買一段時間,並計劃在過年時與家人分享這個喜悅。

工作人員表示,中獎者已經領取了獎金,133注中獎

分兩次購買。根據中國福利彩票官網的資料,該次開獎共有136注一等獎,其中貴州中得134注,浙江中得2注。

此外,這次彩站所開出的6.8億獎金創下了中國彩市最高獎金的紀錄。到目前為止,中國彩市已經開出了73個億元獎,而本次6.8億的獎金則位居榜首。據貴州福彩官網顯示,這家彩站在2023年12月13日曾開出一注雙色球二等獎。



因拒絕到繼母家拜年 少年險被生父打死

(綜合報道)過年拜年是華人的傳統習俗之一,不過近日卻發生了件「拜年慘案」。在中國湖北恩施市,一名18歲少年因為拒絕向繼母拜年,在大年初一遭生父暴打至頭破血流送醫救治。事件曝光後,引發網友熱議。當地警方指出,已達成和解並已批評教育該名父親。

據報導,施暴者是一名當地教師,四年前與前妻離婚後獨自撫養兒子。後來,他再婚並娶了一位繼室,當繼室為其購置私家車後,他對其言聽計從。然而,今年初一,當兒子拒絕陪同父親去繼母家拜年時,引發了激烈爭執。

父親得知兒子沒去繼母家反而去了親生母親家中後,大怒,親自前往前妻家將兒子毆打致嚴重受傷,緊急送醫救治。現場一段影片顯示,前妻對前夫的行為表示強烈不滿,譴責他因一時之氣而傷害兒子。

報警後,警方介入並將父親帶回警局進行處理。然而,前妻出面表示,由於前夫是一位小學老師,為了不給他留下犯罪記錄,選擇原諒他。當地警方隨後回應稱,雙方已達成和解,並對父親進行了批評教育。

事件曝光後,在網絡上引發了廣泛討論。許多網民對於父親的暴力行為表示憤慨,認為他不僅不配擔任教師,更應受到法律的制裁。有人質疑批評教育的作為是否適當,認為父親應該受到更嚴厲的處罰。



香港8月起實施垃圾收費

(綜合報道)香港將於今年8月正式實施垃圾收費計劃,此舉旨在減少廢物產生,推動環保產業發展。然而,該政策的順利實施仍存疑。

早在19年前,港府就提出了垃圾收費計劃的政策大綱,但直到今年春節過後才正式落實。此前,政府曾多次延遲計劃實施日期,從去年底推遲至今年4月1日,再次延至8月1日。為了更好地落實政策,政府計劃在4月1日先行在部分政府大樓和民宅進行試行。

垃圾收費計劃將根據「污染者自付」原則對所有住宅和非住宅的垃圾進行收費,並有兩種收費模式:一是按塑膠袋或標籤收費,二是按重量收費。雖然此次收費不包括廚餘回收,但政府已在公屋進行廚餘收集試驗,未來可能擴大推廣。

在此前未實施垃圾收費計劃的情況下,香港市民對於

垃圾丟棄並無太多限制,一般家庭將垃圾裝袋後放在指定位置,而部分市民則會自發將可回收的廢物分類放入回收箱。然而,由於自願性質及環保回收鏈問題,效果有限。

港府希望通過垃圾收費計劃從源頭減少廢物產生,以應對未來幾年僅剩的三個垃圾堆填區即將飽和的情況。此外,根據官方數據,香港每日的固體廢物棄置量龐大,垃圾回收率卻只有31%,故減廢工作刻不容緩。

然而,垃圾收費計劃的順利實施仍面臨挑戰,因為許多市民對於付費丟棄垃圾的不便表示擔憂,並且已形成的丟棄習慣也難以改變。據估計,一個三口之家將每月額外支出約港幣50元(約6美元)作為垃圾處理費用。

儘管如此,港府仍希望通過垃圾收費計劃激勵市民減少廢物產生,促進環保行業的發展。

對您的醫療保健服務有疑問嗎?

我們將會前來您的社區



2月22日
移動式淋浴間
中午12點至下午2點
4244 SE 91st Ave, Portland

2月26日
Doreen's Place (僅限居民)
中午12點至下午2點30分
610 NW Broadway St, Portland

2月27日
Union Gospel Mission
下午2點至3點
3 NW 3rd Ave, Portland

3月4日
移動式淋浴間
上午10點至下午1點
4244 SE 91st Ave, Portland

3月5日
資源中心
上午9點至11點
650 NW Irving St, Portland
River District Navigation Center (僅限居民)
上午11點30分至下午12點30分
1111 NW Naito Pkwy, Portland
Jean's Place (僅限居民)
下午1點30分至3點30分
18 NE 11th Ave, Portland

3月7日
移動式淋浴間
中午12點至下午2點
4244 SE 91st Ave, Portland

3月11日
Clark Center (僅限居民)
上午9點至10點30分
1437 SE MLK Blvd, Portland
Doreen's Place (僅限居民)
中午12點至下午2點30分
610 NW Broadway St, Portland

3月12日
Union Gospel Mission
下午2點至3點
3 NW 3rd Ave, Portland

3月18日
移動式淋浴間
上午10點至下午1點
4244 SE 91st Ave, Portland

3月21日
移動式淋浴間
中午12點至下午2點
4244 SE 91st Ave, Portland

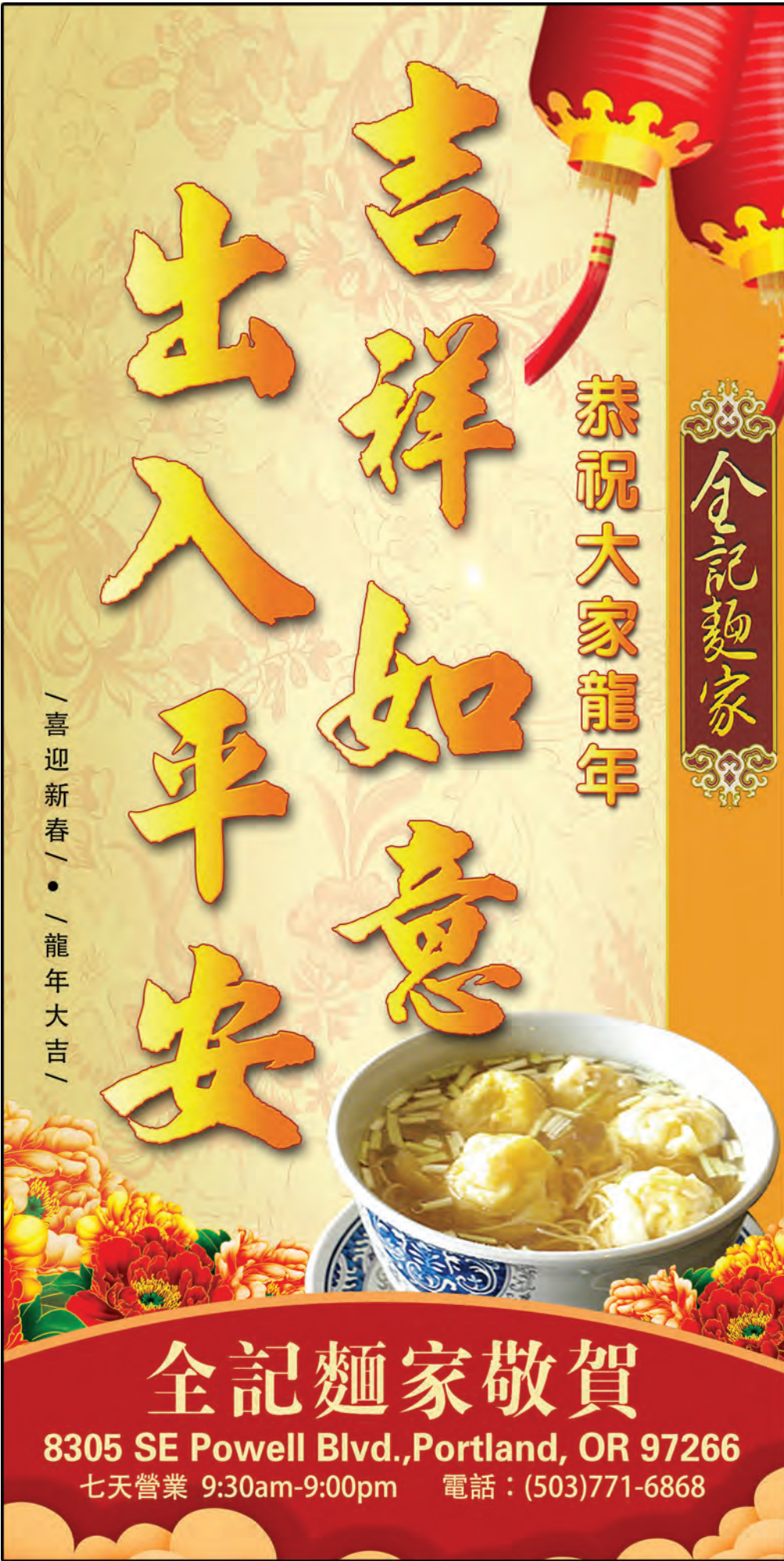
3月25日
Doreen's Place (僅限居民)
中午12點至下午2點30分
610 NW Broadway St, Portland



careoregon.org/
connect-to-care

health
share
Health Share of Oregon

CareOregon
connect to care



吉祥如意 出入平安

恭祝大家龍年

全記麵家

全記麵家敬賀

8305 SE Powell Blvd., Portland, OR 97266

七天營業 9:30am-9:00pm 電話: (503)771-6868

— 喜迎新春 — • — 龍年大吉 —



港安護理之家

PRESTIGE CARE AND REHAB OF REEDWOOD

www.prestigecare.com

俄勒岡州特有為亞裔長者服務的安身之所

以亞裔住客為主

提供長期、短期和暫息 (RESPITE) 護理

駐院物理、職業及語言治療；一對一復康護理服務

駐院醫生、廿四小時護士、華語越語翻譯、唐餐供應

不同種類的康樂活動，如BINGO、外遊、團體探訪、太極

全面照顧每天生活需要，包括服藥、淋浴、如廁、醫療約會

接受政府醫療保險—Medicaid、Medicare或私人付款

現急聘護士及護士助理 (CNA)

3540 SE Francis Street, Portland, OR 97202 (POWELL 夾35街、鄰近華人社區)

電話: (503) 232-5767

港灣護航避風雨

安康佑老增福壽



FARMERS®

波特蘭華人可信任的公司

甄麗玲

Diana L. Koelling

- 汽車 • 房屋
- 人壽 • 業務
- 勞工 • 退休儲蓄計劃

讓我來幫助您 滿足您的保險

優質服務.....

由一間您所熟悉的

437 SE 8th Ave., Portland, OR 97216

電話: 503-252-6171

傳真: 503-252-6355

經驗豐富 設備先進 收費合理

見微牙科

Jianwei Jenny Lu, D.D.S

美國牙醫學會會員

1998年美國德州大學牙醫學院博士

(503) 839.9316 (國語)

(503) 760.1334 (英文)

Gresham Station Dental

1282 NW Civic Dr. Gresham, OR 97030

www.greshamstationdental.com (不收政府保險)

Portland Chinese Times 波特蘭新聞

登波特蘭新聞 使你生意滔滔

請電: (503) 771-9560

電郵: ads@portlandchinesetimes.com



Gresham-5房4.1浴, 6,411 平方英尺 3層住宅帶2個大decks, 俯瞰 Persimmon 高爾夫球場。豪華主浴室配有噴射浴缸、步入式淋浴間和2個壁櫥。寬敞的日光地下室設有設備齊全的家庭影院和吧臺。

Happy Valley-3房2.1浴

Seattle-2房2浴

Gresham-5房2.1浴, 2,998 平方英尺。華麗的住宅, 占地 9,583 平方英尺, 青靠寧靜的綠地。2017年升級改造木地板、全新地毯、室內油漆、花崗岩臺面和電器。位於一個安靜的社區, 沒有 HOA。

NE-Portland-3房1.1浴

Happy Valley-4房3浴

Battle Ground - 3房2.1浴, 3,327 平方英尺。這個美麗的家位於占地 2.26 畝, 風景如畫, 設有三間臥室和兩間臥室半浴室, 主套房位於主層。美食廚房配有不銹鋼器具和便利的島嶼。該物業還包括有頂房車停車場和 2,000 平方英尺的工具房。

Powered in Washington by **KELLY RIGHT real estate.**

Li Huong Lanz
Real Estate Broker
503-936-4154
Li@LiLanzProperties.com

Li Lanz Properties, LLC
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300
Clackamas, OR 97015
Licensed in Oregon

生活難料 加入健保



HealthCare.gov

如果您因為離職而失去健康保險或需要更新健保計畫，家裡多了個寶寶，或是滿26歲。擁有健保比您想像地更容易。您可於規定期限內在HealthCare.gov加入容易負擔、低價的健保計畫。

1-800-318-2596

由美國衛生及公眾服務部資助

王亦熊律師

不获赔偿
绝不收费

车祸·单车意外·行人事故·滑倒跌伤



VAMES WANG & SOSA

Emery Wang, Attorney

503-669-3426

Licensed in Oregon and Washington



VW5039127236

邮件: emery@vameswang.com
网站: www.vameswang.com
东区: 600 NW Fariss Rd., Gresham, OR 97030
西区: 5920 NE Ray Circle, Hillsboro, OR 97124



Law Office of Li Wei

魏力律師事務所

俄州、華州注册律師
英語、國語
歡迎來電預約



公司成立 經濟交易 人身傷害
交通意外 各類移民 民事糾紛
分居離婚 子女撫養 遺囑信託

受理俄州、華州各類案件

電話: 503-775-2720
傳真: 503-774-5338
西林市電話: 503-871-9533
電子郵件: lilwei@hotmail.com

波特蘭辦事處:
7059 SE Powell Blvd., Portland, OR 97206

溫哥華辦事處: **NEW**
2102 E McLoughlin Blvd., #300 Vancouver, WA 98661
電話: 360-433-9017

平安保險公司

Pinon Insurance Agency

5821 SE 82nd Ave
Portland, OR 97266

為信用佳之顧客

節省高達30%汽車保險

電話: (503) 262.8600

傳真: (503) 262.8668

汽車·房屋·醫療·商業
餐館及勞工保險

為你提供保險及財務服務

陳新錦
Jody Chan

保險經紀

pinonins@gmail.com



房屋買賣 地產投資

陳承立 房地產經紀
Real Estate Broker
Abraham Chan, MBA
(503) 310-1234
郵箱: momoproperties@q.com
英、粵、國、潮語
專業經驗 誠實負責

網址: www.abrahamchan.oregonfirst.com

\$499,950—4房2浴
特大雙車房 全新裝修
1711SF 0.31 acres
Troutdale 社區好
Mt Hood View!

\$804,000
5房4.5浴, 雙廚房,
3,620SF
Salem

Abraham Chan
Owner
Call or text (503)234-MOMO (6666)
www.momo-construction.com
ccb# 211167

KELLY·RIGHT REAL ESTATE

持俄勒岡州及華盛頓州牌照

聯繫電話:
503-544-6728
carol-zjh@hotmail.com



請掃描微信二維碼
獲取更多資訊



趙錦慧 Carol Zhao
房地產經紀

●房屋, 土地買賣 ●地產, 生意投資
專業, 真誠為你服務

New Listing

中餐廳+酒吧生意出售
6台老虎機, 新裝修, 位於SE
Portland Menlo Park Plaza 旺區
售價: \$120,000

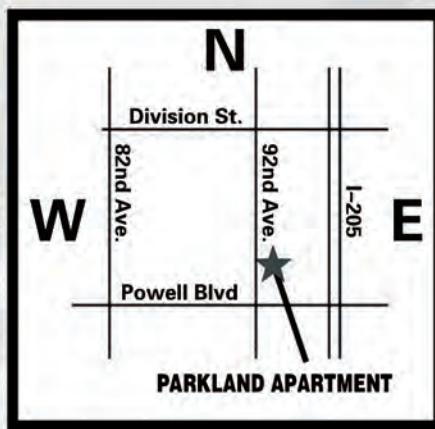
New Listing

餐館物業出售, 現經營中餐
租客按月租, 新業主可以自己
經營餐館, 位於Tillamook OR
旅遊景區, 售價: \$690,000

10700 SW Beaverton-Hillsdale Hwy #357 Beaverton, OR 97005

柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

2房2浴室單位



- ★ 全新瓷磚地板, 包括客房廚房浴室及走廊
- ★ 私家平台, 額外儲物室
- ★ 業主支付水、溝渠和垃圾費
- ★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館
- ★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)



房屋買賣 地產投資 餐館商店 溫馨家庭
地產買賣 店舖租賃 房地產公司



黃紹文 Simon Wong
Realtor, Broker
(503)804.2480
E-mail: Simon97006@aol.com



Licensed in the State of OR
Simon Wong Principal Broker
503.804.2480

生意轉讓/出租



SE 82nd 飲品店
PCC大學對面小型商場內
大型停車場, 簡潔廚房
生意連設備
售 \$275,000
\$239,000



Lloyd District 約5,000呎餐館
28停車位
獨立停車場, 約168座位
party room
在申請賭博機
生意 & 設備售 \$250,000



Sutherlin 埠仔餐館
離波特蘭三小時車程 2,625呎
約90座位, 28停車位
walk-in cooler, 設備齊全
可安裝賭博機, \$3,300月租
租客付地稅和保險, 買家要簽新租約
賣家可接受供款 生意售 \$160,000



SE Division-酒吧/中餐館
80-100座位, 6台賭博機
Walk-in Cooler & Freezer
停車場, 室外吸煙區
生意轉讓
售 \$195,000



SE Division
4房2.5浴, 1,571 呎,
單車房, 2,000呎地,
2012年蓋, 地稅 \$3,713
售 \$435,000

地產投資



Beaverton - 商業用途獨立建築, 單邊位置,
有停車場, 約1,983 呎, 近Hwy26, 商場,
餐廳和住宅區 物業售 \$1,399,999
\$1,250,000

生意轉讓/出租



NE Portland 機場附近
中餐廳約60座位, 有停車場
附近是多間酒店和工廠
walk-in cooler & freezer
可以申請賭博機
生意連設備
售 \$98,999
\$50,000



Lloyd District 壽司
Teriyaki 餐館
約 2,200呎, 60座位
共用停車場
廚房設備齊全
生意 & 設備
共售 \$185,000



雪糕甜品店
近23街Nob Hill
& Multnomah Athletic Club
25座位, 適合雪糕或奶茶店
生意連設備
共售 \$80,999
\$70,000



Corvallis
中式餐館 + 樓上住宅
3,228呎 + 2,007呎
約100座位, 25停車位
有賭博機, 近大學
生意穩定, 賣家退休
生意出讓
售 \$260,000



華州 Battle Ground
中餐廳連酒吧
4,500呎, 約80座位
獨立停車場
生意穩定, 設備齊全
生意售 \$259,000
\$238,000

地產投資



Eugene - 商用獨立物業, 約2,000呎
有鐵閘和停車場, 15車位
廚房有 hood & walk-in cooler
可作餐館或其他零售用途
物業售 \$680,000

Licensed in the State of Oregon

Simon Wong 黃紹文

Tel: (503)804-2480

